

## MEMORANDUM

on mutual understanding and cooperation between the limited liability partnership "KIA Qazaqstan" and the municipal state-owned enterprise "Kostanay Polytechnic Higher College" of the Education Department of Kostanay Region" on issues training of personnel for the automotive industry

Kostanay city «28» 11 2024 year

Limited Liability Partnership "KIA Qazaqstan" represented by General Director Kim Dae Ki, acting on the basis of the Charter, hereinafter referred to as the «Enterprise», on the one hand, and Municipal state-owned enterprise "Kostanay Polytechnic Higher College" of the Education Department of the Kostanay Region, represented by Director Katkenov Kusaina Amangeldinovich, acting on the basis of the Charter, hereinafter referred to as the "College", hereinafter jointly referred to as the "Parties" and individually as the "Party", recognizing their mutual interest in the training of highly qualified personnel, have concluded this Memorandum, attaching great importance to the development of the automotive industry, and have reached a mutual understanding as follows:

### 1. Purpose of the Memorandum

1.1. The purpose of the Memorandum is to establish a long-term strategic partnership aimed at training personnel for the automotive industry within the framework of priority areas of production development.

1.2. The Parties shall cooperate on the basis of equality, goodwill, respect and trust, based on generally accepted practice.

### 2. Directions of cooperation between the Parties

2.1. The Parties intend to promote cooperation in the following areas: coordination of joint activities related to the training of personnel for the automotive industry in accordance with modern requirements for specialists, close cooperation between the Parties in forming the trajectory of the educational process, meeting the requests and needs in matters of training personnel for the automotive industry;

«KIA Qazaqstan» жауапкершілігі шектеулі серіктестігі мен «Қостанай облысы білім басқармасының «Қостанай жоғары политехникалық колледжі» коммуналдық мемлекеттік қазыналық кәсіпорны арасындағы автомобиль жасау саласына арналған кадрлар даярлау мәселелері бойынша өзара түсіністік және ынтымақтастық туралы  
MEMORANDUM

Қостанай қ. «28» 11 2024 ж.

«KIA Qazaqstan» жауапкершілігі шектеулі серіктестігі, бұдан әрі – «Кәсіпорын» деп аталатын, Жарғы негізінде әрекет ететін бас директор Ким Де Ки, бір тараптан, және Қостанай облысы әкімдігі білім басқармасының «Қостанай жоғары политехникалық колледжі» коммуналдық мемлекеттік қазыналық кәсіпорны атынан, бұдан әрі – «Колледж» деп аталатын, Жарғы негізінде әрекет ететін директор Каткенов Кусаин Амангельдинович екінші тараптан, бұдан әрі бірлесіп «Тараптар», ал жеке-жеке «Тарап» деп аталып, жоғары білікті кадрларды даярлауға өзара мүдделілікті мойындай отырып, автомобиль жасау саласын дамытуға маңызды мән бере отырып, осы Меморандумға қол қойды және мынадай өзара түсіністікке қол жеткізді:

### 1. Меморандумның Мақсаты

1.1. Меморандумның мақсаты өндірісті дамытудың басым бағыттары шеңберінде автомобиль жасау саласына арналған кадрлар даярлауға бағытталған ұзақ мерзімді стратегиялық әріптестік орнату болып табылады.

1.2. Тараптар ынтымақтастықты жалпыға бірдей қабылданған тәжірибеге сүйене отырып, теңдік, ізгі ниет, құрмет пен сенім негізінде жүзеге асырады.

### 2. Тараптар ынтымақтастығының бағыттары

2.1. Тараптар келесі бағыттар бойынша ынтымақтастыққа жәрдемдесуге ниетті: мамандарға қойылатын заманауи талаптарға сәйкес автомобиль жасау саласына арналған кадрлар даярлаумен байланысты бірлескен қызметті үйлестіру; тараптардың оқу үдерісінің траекториясын қалыптастыру, автомобиль жасау саласына арналған кадрлар даярлау мәселелеріне сұраныстар мен қажеттіліктерді

## MEMORANDUM

о взаимопонимании и сотрудничестве между товариществом с ограниченной ответственностью «KIA Qazaqstan» и коммунальным государственным казенным предприятием «Костанайский политехнический высший колледж» Управления образования Костанайской области» по вопросам подготовки кадров для отрасли автомобилестроения.

г. Костанай «28» 11 2024 г.

Товарищество с ограниченной ответственностью «KIA Qazaqstan», в лице Генерального директора Ким Де Ки, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Предприятие», с одной стороны, и Коммунальное государственное казенное предприятие «Костанайский политехнический высший колледж» Управления образования Костанайской области», в лице директора Каткенова Кусаина Амангельдиновича, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Колледж», с другой стороны, совместно в дальнейшем именуемые «Стороны», признавая взаимную заинтересованность в подготовке высококвалифицированных кадров, заключили настоящий Меморандум о взаимопонимании и сотрудничестве, придавая важное значение развитию отрасли автомобилестроения, достигли взаимопонимания в следующем:

### 1. Цель Меморандума

1.1. Целью Меморандума является установление долгосрочного стратегического партнерства, направленного на подготовку кадров для отрасли автомобилестроения в рамках приоритетных направлений развития производства.

1.2. Стороны осуществляют сотрудничество на основе равноправия, доброй воли, уважения и доверия, исходя из общепринятой практики.

### 2. Направления сотрудничества Сторон

2.1. Стороны намерены содействовать сотрудничеству по следующим направлениям: координация совместной деятельности, связанной с подготовкой кадров для отрасли автомобилестроения в соответствии с современными требованиями, предъявляемыми к специалистам, тесное взаимодействие Сторон по формированию траектории учебного процесса, удовлетворения запросов и потребностей в вопросах

development and implementation of innovative programs for training highly qualified personnel in the field of modern automotive engineering;

development and implementation of training programs aimed at studying digital technologies, automation of production processes and the use of artificial intelligence systems in modern automotive industry;

participation in the organization and conduct of presentations, negotiations with representatives of public and commercial organizations, customers, partners and other persons expressing interest in the activities of the Parties and wishing to take part in joint projects and programs;

considering the need for personnel when forming and placing state educational orders for the training of specialists;

assistance and joint development of training technologies for the preparation of highly qualified personnel;

development and implementation of a mechanism for continuous professional development of the College's teaching staff based on the structural divisions of the Enterprise, including the preparation and implementation of an annual internship plan for studying new technologies and exchanging experience;

involving the engineering and technical personnel of the Enterprise in the educational and production process through the designation by social partners of final indicators for College graduates;

defining key indicators of the quality of personnel training in accordance with the new requirements of the automotive industry, including skills in working with new materials, electric and autonomous vehicles;

improving the educational and material base for training personnel for the automotive industry;

organization and implementation of all types of internships at the Enterprise;

organizing educational projects based on real production processes to familiarize students with current technologies and standards in the automotive industry.

канағаттандыру бойынша тығыз өзара іс-қимылы;

қазіргі заманғы автомобиль жасау саласында жоғары білікті кадрларды даярлау үшін инновациялық бағдарламаларды әзірлеу және енгізу;

цифрлық технологияларды зерделеуге, өндірістік үдерістерді автоматтандыруға және заманауи автомобиль жасауда жасанды интеллект жүйелерін пайдалануға бағытталған оқыту бағдарламаларын әзірлеу және енгізу;

тараптардың қызметіне қызығушылық білдіретін және бірлескен жобалар мен бағдарламаларға қатысуға ниет білдірген қоғамдық және коммерциялық ұйымдардың өкілдерімен, тапсырыс берушілермен, серіктестермен және басқа да адамдармен презентациялар, келіссөздер ұйымдастыруға және өткізуге қатысу;

мамандарды даярлауға мемлекеттік білім беру тапсырысын қалыптастыру және орналастыру кезінде кадрларға қажеттіліктерді есепке алу;

жоғары білікті кадрларды даярлау үшін оқыту технологияларын жәрдемдесу және бірлесіп дамыту;

кәсіпорынның құрылымдық бөлімшелерінің негізінде колледждің педагог қызметкерлерінің біліктілігін тұрақты арттыру тетігін әзірлеу және енгізу, оның ішінде жаңа технологияларды зерделеу және тәжірибе алмасу үшін жылдық тағылымдама жоспарын жасау және іске асыру;

әлеуметтік серіктестердің колледж түлектері үшін қорытынды индикаторларды белгілеуі арқылы кәсіпорынның инженерлік-техникалық қызметкерлерін оқу-өндірістік үдерісіне тарту;

автомобиль өнеркәсібінің жаңа талаптарына сәйкес жаңа материалдармен, электр және автономды көлік құралдарымен жұмыс істеу дағдыларын қоса, кадрларды даярлау сапасының негізгі индикаторларын айқындау;

автомобиль жасау саласы үшін кадрлар даярлауға арналған оқу-материалдық базаны жетілдіру;

кәсіпорында тәжірибенің барлық түрлерін ұйымдастыру және өткізу;

автомобиль жасаудың өзекті технологиялары мен стандарттарымен танысу үшін нақты өндірістік үдерістер негізінде оқу жобаларын ұйымдастыру.

подготовки кадров для отрасли автомобилестроения;

разработка и внедрение инновационных программ для подготовки высококвалифицированных кадров в области современного автомобилестроения;

разработка и внедрение программ обучения, направленных на изучение цифровых технологий, автоматизации производственных процессов и использования систем искусственного интеллекта в современном автомобилестроении;

участие в организации и проведении презентаций, переговоров с представителями общественных и коммерческих организаций, заказчиками, партнерами и другими лицами, выражающими интерес к деятельности Сторон и желающими принять участие в совместных проектах и программах;

учет потребностей в кадрах при формировании и размещении государственного образовательного заказа на подготовку специалистов;

содействие и совместное развитие технологий обучения для подготовки высококвалифицированных кадров;

разработка и внедрение механизма постоянного повышения квалификации педагогических работников Колледжа на базе структурных подразделений Предприятия, в том числе составление и реализация годового плана стажировок для изучения новых технологий и обмена опытом;

привлечение инженерно-технического персонала Предприятия в учебно-производственный процесс через обозначение социальными партнерами итоговых индикаторов для выпускников Колледжа;

определение ключевых индикаторов качества подготовки кадров в соответствии с новыми требованиями автомобильной промышленности, включая навыки работы с новыми материалами, электрическими и автономными транспортными средствами;

совершенствование учебно-материальной базы для подготовки кадров для отрасли автомобилестроения;

организация и проведение всех видов практик на Предприятии;

организация учебных проектов на базе реальных производственных процессов для ознакомления с актуальными технологиями и стандартами автомобилестроения.

### 3. Organization of interaction between the parties

3.1. For the purposes of cooperation, the Parties may:

exchange information related to areas of cooperation between the Parties, including by sending each other requests in written form;

send the Party information and proposals on planned and implemented projects for joint cooperation;

conduct joint discussions and negotiations between the Parties with the involvement of interested organizations and individuals;

establish, where necessary, joint working and consultative groups.

3.2. The areas of cooperation between the Parties to the Memorandum may be implemented by concluding agreements, contracts, protocols, resolutions and other documents between the interested Parties in the manner established by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

### 4. Final provisions

4.1. This Memorandum is not a contract and does not entail legal, financial or other obligations for either Party.

4.2. The Parties, by mutual consent, may make necessary additions and changes to this Memorandum, which shall be formalized by additional agreements.

4.3. This Memorandum shall enter into force on the date of its signing by the Parties and shall be valid for 5 (five) years.

4.4. The Memorandum is drawn up in 2 (two) copies, one copy for each party.

4.5. The Memorandum is drawn up in Russian, Kazakh and English. Each copy has equal legal force. In the event of a discrepancy in the translation of the text of the Memorandum into other languages, the text in Russian shall prevail.

4.6. Termination of this Memorandum is possible by mutual agreement of the Parties or at the request of one of the Parties with prior notice to the other Party of at least 30 (thirty) calendar days. In such a case, the Memorandum will be considered terminated from the date of expiration of 30 (thirty) calendar days from the date of sending by one of the Parties of the relevant written notice.

### 3. Тараптардың өзара іс қимылын ұйымдастыру

3.1. Ынтымақтастықты жүзеге асыру мақсатында Тараптарға:

тараптардың ынтымақтастық бағыттарына қатысты, оның ішінде бір-біріне жазбаша нысанда сұрау салу жолымен ақпарат алмасуға болады;

бірлескен ынтымақтастық үшін Тарапқа жоспарланған және іске асырылатын жобалар бойынша ақпарат пен ұсыныстар жібере алады;

мүдделі ұйымдар мен жеке тұлғаларды тарта отырып, Тараптар арасында бірлескен талқылаулар мен келіссөздер жүргізе алады;

қажет болған жағдайда бірлескен жұмыс және консультативтік топтар құра алады.

3.2. Меморандум тараптары ынтымақтастығының бағыттары Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен мүдделі Тараптар арасында келісімдер, шарттар, хаттамалар, қарарлар және өзге де құжаттар жасасу жолымен іске асырылуы мүмкін.

### 4. Қорытынды ережелер

4.1. Осы Меморандум шарт болып табылмайды және Тараптардың ешқайсысы үшін заңды, қаржылық және өзге де міндеттемелерге әкеп соқпайды.

4.2. Тараптар өзара келісім кезінде осы Меморандумға қосымша келісімдермен ресімделетін қажетті толықтырулар мен өзгерістер енгізе алады.

4.3. Осы Меморандум оған тараптар қол қойған күннен бастап күшіне енеді және 5 (бес) жыл бойы қолданылады.

4.4. Меморандум 2 (екі) данада, Тараптардың әрқайсысы үшін бір данадан жасалды.

4.5. Меморандум орыс, қазақ, ағылшын тілдерінде жасалды. Әрбір дананың заңды күші бірдей. Меморандум мәтінін басқа тілдерге аударуда алшақтық болған жағдайда орыс тіліндегі мәтін басым болады.

4.6. Осы Меморандумның қолданылуын тоқтату Тараптардың өзара келісімі бойынша немесе Тараптардың бірінің өтініші бойынша екінші Тарапты кемінде 30 (отыз) күнтізбелік күн бұрын хабардар ете отырып мүмкін болады. Мұндай жағдайда Меморандумның қолданылуы Тараптардың бірі тиісті жазбаша хабарлама жіберген күннен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күн өткен күннен бастап тоқтатылды деп есептеледі.

### 3. Организация взаимодействия Сторон

3.1. В целях осуществления сотрудничества Стороны могут:

обмениваться информацией, относящейся к направлениям сотрудничества Сторон, в том числе путем направления друг другу запросов в письменной форме;

направлять Стороне информацию и предложения по планируемым и реализуемым проектам для совместного сотрудничества;

проводить совместные обсуждения и переговоры Сторон с привлечением заинтересованных организаций и лиц;

создавать, при необходимости, совместные рабочие и консультативные группы.

3.2. Направления сотрудничества Сторон Меморандума могут быть реализованы путем заключения соглашений, договоров, протоколов и иных документов между заинтересованными Сторонами в установленном законодательством Республики Казахстан порядке.

### 4. Заключительные положения

4.1. Настоящий Меморандум не является договором и не влечет за собой юридических, финансовых и иных обязательств ни для одной из Сторон.

4.2. Стороны при взаимном согласии могут вносить в настоящий Меморандум необходимые дополнения и изменения, которые оформляются дополнительными соглашениями.

4.3. Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение 5 (пяти) лет.

4.4. Меморандум составлен в 2 (двух) экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон.

4.5. Меморандум составлен на русском, казахском, английском языках. Каждый экземпляр имеет равную юридическую силу. В случае расхождения в переводе текста Меморандума на другие языки, превалирующее значение имеет текст на русском языке.

4.6. Расторжение настоящего Меморандума возможно по обоюдному согласию Сторон или по желанию одной из Сторон с предварительным уведомлением другой Стороны не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней. В таком случае действие Меморандума будет считаться прекращенным со дня истечения 30 (тридцати) календарных дней с даты направления одной из Сторон соответствующего письменного уведомления.

5. Signatures and requisites of the parties:

General director  
KIA, Qazaqstan LLP



Kim Dae Ki

Director of the Municipal state-owned enterprise «Kostanay Polytechnic Higher College» of the Department of Education of Akimat of the Kostanay region»



Katkenov K.A.

5. Тапартардын қолдары мен деректемелері:

«KIA Qazaqstan» ЖШС  
бас директоры



Kim De Ki

Қостанай облысы әкімдігі Білім басқармасының «Қостанай жоғары политехникалық колледжі» КМКҚ директоры



Katkenov K.A.

5. Подписи и реквизиты Сторон:

Генеральный директор  
ТОО «KIA Qazaqstan»



Kim De Ki

Директор КГКП «Костанайский политехнический высший колледж» Управления образования акимата Костанайской области»



Katkenov K.A.